

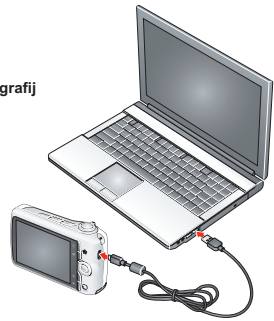
6 Instaliranje softvera, prenos fotografija Nainštalujte softvér, prenesite obrázky Nainštalujte software, přeneste snímky Nameštítev programske opreme in prenos fotografij התקנת תוכנה, העברת תמונות

- 1 Isključite fotoaparát.
- 2 Povežite fotoaparát sa računanom povezanim na Internet.
- 3 Uključite fotoaparát.
- 4 Kada se softver instalira, pratite uputstva da biste preneli fotografije i video zapise.

- 1 Vypnite fotoaparát.
- 2 Fotoaparát pripojte k počítaču, ktorý je pripojený k internetu.
- 3 Zapnite fotoaparát.
- 4 Po inštalácii softvéru postupujte podľa pokynov a preneste fotografie a videá.

- 1 Vypněte fotoaparát.
- 2 Připojte fotoaparát k počítači s připojením k síti Internet.
- 3 Zapněte fotoaparát.
- 4 Po instalaci softwaru podle pokynů snímky a videozáznamy přeneste.

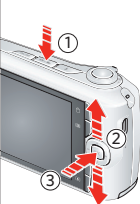
- 1 Izključite fotoaparát.
- 2 Povežite ga z računalnikom, ki je povezan z internetom.
- 3 Vključite fotoaparát.
- 4 Potem ko se programska oprema namesti, sledite pozivom za prenos fotografij in videov.



- 1 כבה את העלמה.
- 2 חבר את העלמה למחשב שמחובר לאינטרנט.
- 3 הפעל את העלמה.
- 4 לאחר התקנת התוכנה, בצע את ההנחיות להעברת תמונות ווידאו.

- 1 אوقف تشغيل الكاميرا.
- 2 قم بتوصيل الكاميرا بحاسوب متصل بالإنترنت.
- 3 قم بتشغيل الكاميرا.
- 4 بعد تثبيت البرنامج، اتبع التعليمات لنقل ملفات الصور والفيديو.

Korišćenje drugih režima Použitie iných režimov Použití jiných režimů



Pritisnite dugme za režim, zatim ▲▼ da biste označili režim i na kraju pritisnite OK.

Stišćite tlađićilo Mode (Režim), potom stišćenim tlađićia ▲▼ oznaćite režim a potom stišćite tlađićilo OK.

Stišćnete tlađićilo Mode (Režim), pomoci tlađićek ▲▼ vyberte režim a stišćnete tlađićilo OK.

Pritisnite gumb za naćin in nato pritišćajte ▲▼, da oznaćite naćin. Pritisnite OK.

לחץ על הלחצן מצב לאחר מכן על ▲▼ כדי להאיר מצב ולאחר מכן על OK.

اضغط على زر الوضع (موضع)، ثم على ▲▼ لتبديل وضع، ثم على OK (وافق).

SCN Scena (Scéna)
Scene (Scéna)
Scénický
Scene (Prizor)
תסריט
المشهد

P Programirano
Program
Program
תוכנית
البرنامج

SC Inteligentno snimanje
Smart Capture
(Intelligentné snímanie)
Smart Capture
Smart Capture
(Pamietno zajemnanje)
اللقط الذكي

Video Video zapis
Video
Videozáznam
Video
الفيديو

Oznaćavanje fotografija Oznaćte svoje obrázky Oznaćte si snímky

Oznaćte fotografije putem opcija Keyword (Ključna reć), Favorites (Omiljeni zapisi) ili People (Ljudi) (prepoznavanje lica) da biste ih posle lako pronašli. Pogledajte Prošireno uputstvo za upotrebu.

Oznaćte obrázky podľa možnosti Keyword (Ključové slovo), Favorites (Obľúbené) alebo People (Ludia) (rozpoznanie tváre), aby ste ich neskôr jednoducho našli. Pozrite si Rozšírenú príručku používateľa.

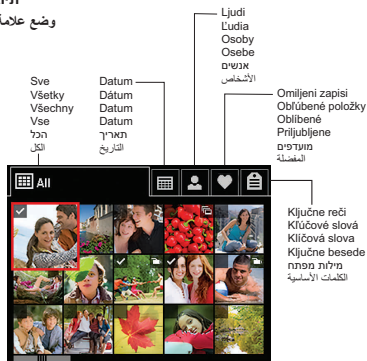
Oznaćte snímky pomocí klíčových slov, jako oblíbené nebo podle osoby (rozpoznání tváře), tak je později snáze dohledáte. Viz podrobnější návod k obsluze.

Fotografije lahko oznaćite kot priljubljene, s ključnimi besedami ali imeni oseb, da jih boste pozneje zlaćka našli. Oglejte si razširjena navodila za uporabo.

הינן תמונות לפי מילות מפתח, מועדפים או אנשים (זיהוי פנים) כדי להשיג אותן בקלות מאוחר יותר. ראה את המדריך המורחב למשתמש.

ضع علامة على صورتك بحسب الكلمة الرئيسية، أو المفضلة، أو الأشخاص (التعرف على الوجوه) لإيجادها بسهولة في وقت لاحق. راجع دليل المستخدم الموسع.

Oznaćavanje fotografij Tiyo התמונות وضع علامة على الصور



Korišćenje blica Použitie blesku Použití blesku

Više puta pritisnite dugme ↵ za kretanje kroz režime blica.

Opakovanim stišćenim tlađićia ↵ možete prećhadati cez režime blesku.

Opakovanim stišćnutim tlađićia ↵ lze procházet jednotlivými režimy blesku.

Pritisćajte ↵ za pomikanje med načini bliskavice.

לחץ על ↵ ברציפות כדי להליך אوضاع בליבה.

اضغط بشكل متكرر على ↵ لتبديل عبر أوضاع الفلاش.



אופן שימוש במבזק
استخدام الفلاش

- 1 Automatski (Automaticki)
Auto (Automatický)
Auto (Samodejnyj)
אוטומטי
اتلقائي
- 2 Dodati blic (Blic ukljućen)
Fill (Doveševlaci)
Doplnkový (Blesk zapnutý)
Fill (Dodajanje; bliskavica je vključena)
מילוי (במצב פועל)
قصرى (فلاش مشغّل)
- 3 Smanjivanje efekta crvenih oćiju
Red Eye (Efekt ćervených oći)
Efekt ćervených oći
Red Eye (Rödeø oći)
עידום אדמות
تخفيف الحمراء
- 4 Iskljućeno
Off (Vypnutý)
Vypnutý
Off (Izkljućeno)
כדי
إيقاف التشغيل

Podelite svoje fotografije Zdieľajte svoje príbehy Sdílejte své snímky Skupna raba fotografij שיתוף ההמונות مشاركة الصور

Podelite fotografije na omiljenim lokacijama za društveno umrećavanje.

Podelite fotografije na omiljenim lokacijama za društveno umrećavanje. **VAŽNO: Da biste koristili funkcije u vezi sa društvenim umrećavanjem, potrebno je da proučavate KODAK softver. Pogledajte Prošireno uputstvo za uporabu.**

Delite fotografije z drugimi na vaših priljubljenih družabnih spletnih mestih.

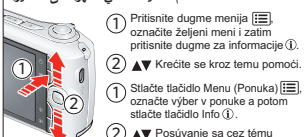
Podelite fotografije z drugimi na vaših priljubljenih družabnih spletnih mestih. **VAŽNO: Za uporabo fotoaparatskih funkcij za družabno umrećavanje morate preneti programsko opremo KODAK. Oglejte si razširjena navodila za uporabo.**

חשוב כדי להשתמש בתוכנות הרשת החברתיות של המשתמש, אתה חייב להוריד את תוכנת KODAK. ראה את המדריך המורחב למשתמש.

قم بمشاركة الصور على مواقع الشبكة الاجتماعية المفضلة لك.

DŮLEŽITÉ: Chcete-li využívat funkce fotoaparátu pro sociální síť, stáhnete si software společnosti KODAK. Viz podrobnější návod k obsluze.

Korišćenje pomoći na fotoaparatu Použitie pomocníka vo fotoaparátu Použití nápovědy ve fotoaparátu Uporaba pomoći v fotoaparatu שימוש בעזרה שבמצלמה



- 1 Pritisnite dugme menija [☰], oznaćite željeni meni i zatim pritisnite dugme za informacije ①.
- 2 ▲▼ Krećite se kroz temu pomoći.
- 1 Stišćite tlađićilo Menu (Ponuka) [☰], oznaćite vyber v ponuke a potom stišćite tlađićilo Info ①.
- 2 ▲▼ Posuwanie sa cez temu pomocnika.

- 1 Stišćnete tlađićilo nabidky [☰], zvýrazníte vybranou položku nabidky a stišćnete tlađićilo Info (Informace) ①.
- 2 ▲▼ Procházení tématy nápovědy.

- 1 Pritisnite gumb za meni [☰], oznaćite možnost menija in nato pritišćite gumb za informacije ①.
- 2 ▲▼ Pomikanje po temi pomoći.

- 1 לחץ על הלחצן תפריים [☰], בחר אפשרות מפרטים, לאחר מכן לחץ על הלחצן מידע ①.
- 2 ▲▼ גלול בנושא העזרה.

- 1 اضغط على زر القائمة [☰]، ومن ثم خياراً من القائمة، ثم اضغط على زر المعلومات ①.
- 2 ▲▼ مرر عبر موضوع Help (التعليمات).

Odlaganje elektrićnog i elektronskog pribora/baterija
Za Evropu: Za zašćitu osoba i lokalne vnise je odgovornost da ovu opremu i bateriju odloćite u za to namenjeno odlaćalište (odgovno od slobodnog odloćaja). Više informacije zatraćite od svog distributera, odlaćališta ili lokalne vlasti; ili posetite www.kodak.com/go/recycle.

Ulivudica odpadku z elektrićkih a elektronicnih zaridjenih baterija
V Evropi: Za ubolen ochrany životního prostředí je vānu zodpovednosťou, aby ste likvidovali toto zaridzenie na meste zberu, ktoré sa vyhovuje za týmto úlohom (oddelene od komunálneho odpadu). Ďalšie informácie získate u maloobchodného predajcu, na zbernom mieste alebo na príslušnom miestnom úrade, prípadne navštívte lokalitu www.kodak.com/go/recycle. Hmotnost produktu: 175 g (6,2 unca) s kartou a bateriami.

Elektrićky a elektronicny odpad/Likvidace baterii
V Evropi: V souvislosti s ochrannou životního prostředí jete zodpovědli za likvidaci tohoto zaridzení a baterii na urćených sběrných místech (zvlášť od komunálního odpadu). Víše informací získáte u prodejce, ve sběrných nebo u místních orgánech, případně navštívte webovou stránku www.kodak.com/go/recycle. Teža izdeľka: 175 g s kartico i baterijama.

Oznaka odpadne elektrićne in elektronske opreme/odlaganje baterij
V Evropi: da bi zagotovili zašćitu ljudskega, morate to opremo in baterije zavreći na mestu, namenjenem za zbiranje takšnih odpadkov (loćeno od komunálnih odpadkov). Za dodatne informacije se obrnite na prodajalca, zbirno mesto ali ustrezne lokalne oblasti oziroma obišćite www.kodak.com/go/recycle. Teža izdelka: 175 g s kartico in baterijama.

התנת מסירת המעל וצדק אלקטרוניקה/מסירת

בארצות הברית: כדי להצטיב, חלה עליון האחריות המלצר בוד ומליות אלה במקום אסוף המעל למוסד או (במסדר מסוימת צורנית) לקבלת מידע נוסף. פנה למסוף, לחנות או למוסד שאתה קונה את המצלמה או את הברבור. www.kodak.com/go/recycle.

המוצר: 175 ג' עם כרטיס ומליות.

התנצן מן האמורה לתפורה ולקחה אלקטרונית

בי ארצות הברית: כדי להצטיב ולקחה אלקטרונית מן הא המעל מן הפרטים מן חלק מרכזי נמסר עם חסימא. יא לרשן משלל מן הנתנת המלצר והמסוף מרד מן הפרטים, המסוף המעל המעל או מרכז המסוף, או היחיד המלצר המלצר או מרכז המסוף.

www.kodak.com/go/recycle. Teža izdelka: 175 g s kartico in baterijama.

Uputstvo za korisnike Průručka používateľa Návod k obsluze Navodila za uporabo מדריך למשתמש

دليل المستخدم

Kodak EasyShare C183 Digital Camera

4H7068

Kodak

Eastman Kodak Company
Rochester, NY 14650 U.S.A.

© Eastman Kodak Company, 2010.
MC/MR/TM: Kodak, EasyShare, 4H7068

Sve informacije o svom fotoaparatu potražite u Proširenom uputstvu za upotrebu:

www.kodak.com/go/support

Kompletne informacije o fotoaparatu nadjete u Rozširenoj priručke
použivatela: www.kodak.com/go/support

Úplne informacije o fotoaparatu viz
Podrobnější návod k obsluze:
www.kodak.com/go/support

Za vse informacije o fotoaparatu si
oglejte razširjena navodila za
uporabo: www.kodak.com/go/support

למידע מלא על המצלמה, ראה את המדריך
המורחב למשתמש:
www.kodak.com/go/support

للحصول على معلومات كاملة عن الكاميرا لديك,
راجع دليل المستخدم الموسع:
www.kodak.com/go/support

Odlaganje fotografija na dodatnu SD ili SDHC karticu
Isključite fotoaparát, gurajte karticu dok ne sedne na mesto, a zatim uključite fotoaparát.

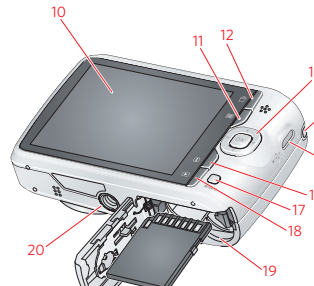
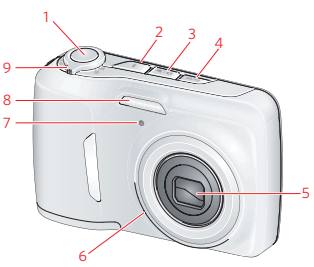
Obrázky ukladajte na voliteľnú kartu SD alebo SDHC
Vypnite fotoaparát, zatlačte kartu, kým neklisne, potom zapnite fotoaparát.

Ukládejte snímky na voľiteľnú kartu SD nebo SDHC
Vypněte fotoaparát, zasuněte kartu do slotu, dokud se neozve klapnutí, a fotoaparát znovu zapněte.

Shranjevanje fotografij na dodatno kartico SD ali SDHC
Izključite fotoaparát, vanj potisnite kartico tako, da se ta zaskoči, in nato vklopite fotoaparát.

אחסון תמונות בכרטיסי SD או SDHC אופציוני
כבה את המצלמה, דחף את הכרטיס פנימה עד שתשמע צליל קלישה, לאחר מכן הפעל את המצלמה.

تخزين الصور على بطاقة SD أو SDHC اختيارية
أوقف تشغيل الكاميرا، افع البطاقة إلى أن تستقر في مكانها، ثم أعد تشغيل الكاميرا.



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Okidač | 2 Dugme Bisanje |
| 2 Dugme blica | 3 OK ◀▶▲▼ |
| 3 Dugme za režim | 4 Mesto za pričvršćivanje trake |
| 4 Dugme za napajanje | 5 USB priključak |
| 5 Objektiv/poklopac | 6 Dugme Info |
| 6 Mikrofon | 7 Dugme Share (Deljenje) |
| 7 Automatski tajmer/Video lampica | 8 Dugme Pregled |
| 8 Blic | 9 Odeljak za baterije, prorez za SD/SDHC karticu |
| 9 Širokougaono/Telefoto LCD | 10 LCD |
| 10 LCD | 11 Dugme Meni |

- | | |
|--|---|
| 1 Tlačítko uzávěrky | 12 Tlačítko Delete (Odstránit) |
| 2 Tlačítko blesku | 13 OK ◀▶▲▼ |
| 3 Tlačítko režimu | 14 Přichytka na remenok |
| 4 Tlačítko napájení | 15 Port USB |
| 5 Objektiv/kryt | 16 Tlačítko Info (Informácie) |
| 6 Mikrofon | 17 Tlačítko Share (Zdieľaf) |
| 7 Indikátor samospuště a videa | 18 Tlačítko Review (Prehliadka) |
| 8 Blesk | 19 Priestor na batériu, zásuvka na pamäťovú kartu SD/SDHC |
| 9 Wide Angle (Širokouhly režim)/Telephoto (Telefoto) | 20 Objímka statívu |
| 10 LCD | |
| 11 Tlačítko Menu (Ponuka) | |

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Tlačítko spouště | 12 Tlačítko Delete (Odstranit) |
| 2 Tlačítko blesku | 13 OK ◀▶▲▼ |
| 3 Tlačítko Mode (Režim) | 14 Poutko pro pásek |
| 4 Tlačítko napajeni | 15 Port rozhraní USB |
| 5 Objektiv/Kryt | 16 Tlačítko Info (Informace) |
| 6 Mikrofon | 17 Tlačítko Share (Sdílet) |
| 7 Kontrolka samospuště a videa | 18 Tlačítko Review (Prohlížet) |
| 8 Blesk | 19 Přihrádká na baterie, slot pro paměťovou kartu SD/SDHC |
| 9 Širokoúhlný objektiv/Teleobjektiv | 20 Závit pro stativ |
| 10 Displej LCD | |
| 11 Tlačítko Menu (Nabídka) | |

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Gumb za zaklop | 12 Gumb za brisanje |
| 2 Gumb za bliskavico | 13 OK ◀▶▲▼ |
| 3 Gumb za način | 14 Nosilec paščka |
| 4 Gumb za napajanje | 15 Vrata USB |
| 5 Objektiv/pokrov | 16 Gumb za informacije |
| 6 Mikrofon | 17 Gumb Share (Skupna raba) |
| 7 Lučka samosprožilca/videoa | 18 Gumb za pregled |
| 8 Bliskavica | 19 Prostor za baterijo, reža za kartico SD/SDHC |
| 9 Široki kotnavač telefota | 20 Nastavek za stativ |
| 10 Zaslon LCD | |
| 11 Gumb za meni | |

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 לחצן מחיקה | 12 לחצן הפעלמה |
| 2 לחצן מבוק | 13 OK ◀▶▲▼ |
| 3 לחצן מצב | 14 ארון רצועת נשיאה |
| 4 לחצן הפעלה | 15 USB |
| 5 עדשה/כיסוי | 16 לחצן מידע |
| 6 מיקרופון | 17 לחצן שיתוף |
| 7 גרמת צילום עצמי/וידאו | 18 לחצן סקרירה |
| 8 מבוק | 19 אתר סוללה, חריץ כרטיס SD/SDHC |
| 9 נורית רחבה/טלפוטו | 20 שקע חצובה |
| 10 LCD | |
| 11 לחצן תפריט | |

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1 زر Delete (حذف) | 2 زر Shutter (المغلق) |
| 2 زر OK (موافق) | 3 زر Flash (الفتاح) |
| 3 زر Delete (حذف) | 4 زر Mode (المغلق) |
| 4 زر OK (موافق) | 5 زر USB (المغلق) |
| 5 زر Delete (حذف) | 6 زر Info (المعلومات) |
| 6 زر OK (موافق) | 7 زر Share (مشاركة) |
| 7 زر Delete (حذف) | 8 زر Review (مراجعة) |
| 8 زر OK (موافق) | 9 زر Share (مشاركة) |
| 9 زر Delete (حذف) | 10 زر Review (مراجعة) |
| 10 زر OK (موافق) | 11 زر Share (مشاركة) |
| 11 زر Delete (حذف) | 12 زر Review (مراجعة) |

1 Umetanje baterija Vlozite baterije Vstavljanje baterij הכנסת הסוללות تركيب البطاريات

2 Uključivanje fotoaparata Zapnite fotoaparát Zapnite fotoaparát Vklap fotoaparata הפעלת המצלמה تشغيل الكاميرا

3 Podešavanje jezika, datuma/vremena Nastavte jazyk, dátum a čas Nastavte jazyk, datum/čas Nastavitev jezika, datuma/ure הגדרת שפה, תאריך/שעה إعداد اللغة، والتاريخ/الوقت

4 Snimanje fotografije Odfotografujte obrázok Fotografujte צילום תמונה التقاط الصورة

Namáčkutím tlačítka spouště do poloviny provede ostření a nastavení expozice, poté spouští domáčknete.

Gumb za zaklop pritisnite do polovice, da izostrite in nastavite osvetlitev, nato ga pritisnite do konca.

לחץ לחיצה חלקית על הדק המצלמה כדי להגדיר את החשיפה ומיקוד לאחר מכן לחץ לחיצה מלאה.

اضغط على زر Shutter (المغلق) إلى المنتصف لمُشطِ الزرورة والتعريض، ثم اضغط إلى الأسفل تماماً.

Pritisnite okidač do pola da biste fokusirali i podesili ekspoziciju, a zatim ga pritisnite do kraja.

Tlačítko uzávěrky čiastočne stlačte, aby sa zaostriilo a nastavila sa expozícia. Potom tlačítko stlačte úplne nadol.

5 Snemanje videa Nasnimajte video Natáčejte video הקלטת וידאו تصوير فيديو

Stisknete tlačítko Mode (Režim), pomoci tlačítek ▲▼ zvýrazněte možnost Video ■ a stisknete tlačítko OK. Stisknete tlačítko spouště a uvolníte jej. Dalším stisknutím nahrávání ukončíte.

Pritisnite gumb za način, nato pritisajte ▲▼, da označite Video ■. Pritisnite OK. Pritisnite gumb za zaklop in ga nato spustite. Da ustavite snemanje, ga znova pritisnite.

לחץ על הלחצן מצב, לאחר מכן על ▲▼ כדי להאיר את וידאו ■. לאחר מכן לחץ על OK. לחץ על הדק המצלמה לאחר מכן שחרר לחץ שוב כדי להפסיק את ההקלטה.

اضغط على زر Mode (وضع)، ثم على ▲▼ لتتليق الفيديو ■، ثم على OK (موافق). اضغط على زر Shutter (المغلق) ثم حرّز. اضغط مجدداً لإيقاف التسجيل.

Pritisnite okidač do pola da biste fokusirali i podesili ekspoziciju, a zatim ga pritisnite do kraja.

Pritisnite gumb za način, nato pritisajte ▲▼, da označite Video ■. Pritisnite OK. Pritisnite gumb za zaklop in ga nato spustite. Da ustavite snemanje, ga znova pritisnite.

اضغط على زر Shutter (المغلق) إلى المنتصف لمُشطِ الزرورة والتعريض، ثم اضغط إلى الأسفل تماماً.

5 Pregled fotografija/video zapisa Prezrite si obrázky a videá Prohlížejte snímky/video Pregled fotografij/video סקירת תמונות/וידאו مراجعة ملفات الصور/الفيديو

Stisknete tlačítko Mode (Režim), pomoci tlačítek ▲▼ zvýrazněte možnost Video ■ a stisknete tlačítko OK. Stisknete tlačítko spouště a uvolníte jej. Dalším stisknutím nahrávání ukončíte.

Pritisnite gumb za način, nato pritisajte ▲▼, da označite Video ■. Pritisnite OK. Pritisnite gumb za zaklop in ga nato spustite. Da ustavite snemanje, ga znova pritisnite.

לחץ על הלחצן מצב, לאחר מכן על ▲▼ כדי להאיר את וידאו ■. לאחר מכן לחץ על OK. לחץ על הדק המצלמה לאחר מכן שחרר לחץ שוב כדי להפסיק את ההקלטה.

اضغط على زر Mode (وضع)، ثم على ▲▼ لتتليق الفيديو ■، ثم على OK (موافق). اضغط على زر Shutter (المغلق) ثم حرّز. اضغط مجدداً لإيقاف التسجيل.

Pritisnite okidač do pola da biste fokusirali i podesili ekspoziciju, a zatim ga pritisnite do kraja.

Pritisnite gumb za način, nato pritisajte ▲▼, da označite Video ■. Pritisnite OK. Pritisnite gumb za zaklop in ga nato spustite. Da ustavite snemanje, ga znova pritisnite.

اضغط على زر Shutter (المغلق) إلى المنتصف لمُشطِ الزرورة والتعريض، ثم اضغط إلى الأسفل تماماً.